

# 长嘉汇金融广场建筑概念方案设计 国际征集公告

## Solicitation of International Plans for Architectural Conceptual Design of Financial Plaza of Landmark Riverside

### 一、 项目背景

#### I. Profile

为全面落实习近平总书记对重庆提出的“两点”定位、“两地”“两高”目标、发挥“三个作用”和营造良好政治生态的重要指示要求，推动成渝地区双城经济圈建设，深入贯彻《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十四个五年规划和二〇三五年远景目标的建议》以及长江经济带发展系列座谈会精神，按照市委、市政府关于城市提升以及两江四岸核心区整体提升的相关要求，南岸区政府对标国际一流，体现亮点特色，以建设长嘉汇大景区为重点，高标准打造好“两江四岸”核心区。

To fully implement instructions on Chongqing by General Secretary Xi Jinping, including the positioning and goals of Chongqing as "Dual Geographic Importance, Twin Goals and Parallel Progress", Chongqing's "Three Roles" and the building of a sound political atmosphere for the development of Chengdu-Chongqing Twin-Hub Mega-Region, and to thoroughly implement the "Recommendations for National Economic and Social Development of the Fourteenth Five-Year Plan of the Central Committee of the Communist Party of China and of the 2035 Long-Term Goals" and requirements of the series of symposiums on the development

of the Yangtze River Economic Belt, Nan'an District Government follow the first class international level with a focus on highlights in building the core areas of "Two Rivers and Four Banks" while emphasizing on the building of Grand View Spot of Landmark Riverside.

长嘉汇大景区地处重庆市“两江四岸”核心区，是我市城市发展主轴中的核心组成部分，作为城市会客厅，跻身重庆6张城市新名片之一。该区域具有明显的航空及铁路交通优势，区域周边产业要素齐备，根据国务院《关于建立重庆经济技术开发区的请示》的批复、《关于印发中国（重庆）自由贸易试验区总体方案的通知》、重庆市人民政府《关于加快中央商务区建设的意见》，该片区定位为国家级经开区、自贸试验区、中央商务区。推动该区域建设，是落实习近平总书记提出加快构建“双循环”新发展格局、构建成渝双城经济圈和全面推动长江经济带发展的战略举措；是落实党中央关于西部金融中心建设的重要抓手；也是实现我市都市发展战略布局 and 全市“一区两群”协调发展，以及构筑和引领南岸区域金融格局、提升经济综合经济实力的必然要求。

Located in the core area of "Two Rivers and Four Banks", the Grand View Spot is a key component of our urban development axis. It is called our city' living room, one of the six new name cards of Chongqing. It also enjoys obvious advantages of aviation and railway transportation, and complete industrial elements. According to approval of "Request for the Establishment of Chongqing Economic and Technological Development Zone" by the State Council, the "Notice on Printing and Distributing the Overall Plan for China (Chongqing) Pilot Free Trade Zone", "Opinions on Accelerating the Construction of the Central Business District" of the Chongqing Municipal People's Government, the related area is positioned

as a national economic development zone, a pilot free trade zone, and a central business district. Promoting the construction of this area is a strategic measure for the implementation of requirements proposed by General Secretary Jin Ping that we shall accelerate the construction of a new development pattern of "dual circulation economy", the construction of the Mega-Region, and the comprehensive promotion of the development of the Yangtze River Economic Belt; This is also a starting point for the building of western financial center required by the central committee and also an inevitable requirement to realize the strategic layout of urban development and the coordinated development of "one urban area and two town clusters", and construct the regional finance pattern of Nan'an district as a leading force for the improvement of its comprehensive economic strength.

按照《南岸区十四五规划和 2035 年远景目标》、《长嘉汇金融中心产业规划》等相关规划要求，长嘉汇金融广场为长嘉汇大景区的重要组成部分，拟按照西部金融中心的迎宾开放门户和面向东盟的金融服务窗口的目标定位进行建设，成为涵盖东盟商务机构、跨境贸易结算、绿色金融、金融科技、企业总部、高端商业配套、高端人才公寓、开放式金融展厅等功能板块的金融商务区，提升长嘉汇金融中心发展能级、助推重庆建设西部金融中心的新引擎。

In accordance with relevant planning requirements such as "the Fourteenth Five-Year Plan of Nan'an and the 2035 Long-Term Goals", Landmark Riverside Financial Plaza is a key component of Grand View Spot of Landmark Riverside. It will be built based on the positioning as a welcome and open gateway of the western financial center and a financial

service window for ASEAN and then will be turned into a financial business district of functional sectors including international trade settlement, green finance, financial technology, corporate headquarters, high-end commercial facilities, high-end talent apartments, and open financial exhibition halls. This will contribute to improvement of the development level of Landmark Riverside Financial Center and building of the new engine of western financial center for Chongqing.

## 二、 设计范围及内容

### II. Scope and Content

本次征集区域位于朝天门大桥东桥头北侧，紧邻长江。征集分为总部经济区业态研究和长嘉汇金融广场建筑概念方案设计两个层面。总部经济区包括：C4-2（能投4号）地块、C4-4（能投7号）地块、C5-1（雷士大厦）地块、C5-2（能源大厦）地块、C5-4（中讯大厦）等地块；建筑概念方案设计范围为长嘉汇金融广场（重庆市南岸区弹子石组团C标准分区C3-13地块）。

The solicitation area is located on the north side of the east bridge head of Chaotianmen Bridge, close to the Yangtze River. The solicitation includes the business research of the Headquarters Economy Zone and Architectural Conceptual Design of Financial Plaza of Landmark Riverside. The the Headquarters Economy Zone has plots as followed: C4-2 (Nengtou No. 4), C4-4 (Nengtou No. 7) , C5-1 (NVC Building) , C5-2 (Energy Building), and C5-4 (Zhongxun Building); the design of the architectural concept plan is for Financial Plaza of Landmark Riverside (including: C3-13 of standard zone of Danzishi Group C, Nan'an District, Chongqing).

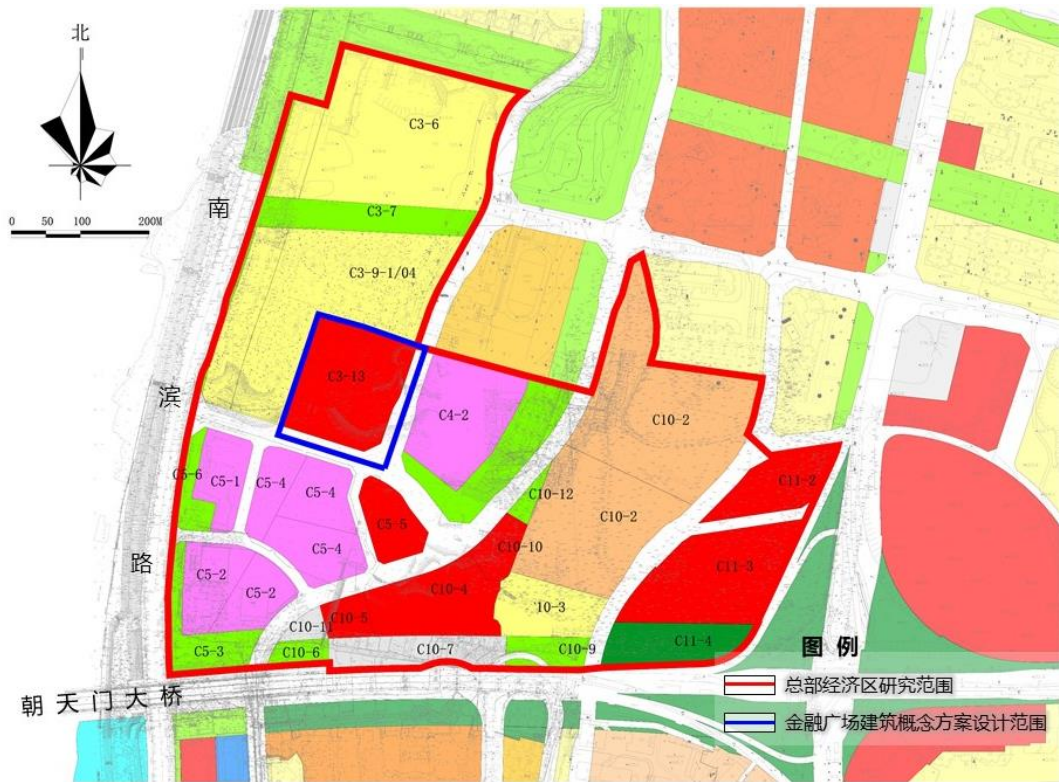


图 1 设计范围图

Chart 1 Design scope

### (一) 总部经济区研究范围

#### I. Research Scope of the Headquarters Economy Zone

落实上位要求、衔接相关规划，结合地段城市职能定位，对总部经济区的业态、功能进行研究。注重长嘉汇金融广场的业态策划，明确长嘉汇金融广场的具体业态及各类业态所占比重，实现地块互联互通，打造有机、整体、繁荣的高品质总部经济区。

We will carry out upper-level and linking plannings. Based on city function positioning, we will do research in business types and functions of the headquarters economy zone. We will also pay attention to the business type planning of the Financial Plaza, clarify its specific business types and the proportion of each type for the connectivity of land plots, and for the creation of an integrated high-quality headquarters economy zone.

### (二) 长嘉汇金融广场建筑概念方案设计范围

## II. Design Scope of Architectural Conceptual Design of Financial Plaza of Landmark Riverside

长嘉汇金融广场是建设“长嘉汇金融中心、国际化迎宾半岛”、打造总部经济区的核心地块之一，基于上述功能定位，考虑现状地块周边主要布局为100米高建筑。为更好的展示总部经济区形象，优化片区整体空间形态，征集方案须根据任务书要求开展设计。长嘉汇金融广场地处重庆市两江四岸核心区、根据《两江四岸核心区整体提升规划方案》要求，需在朝天门大桥、南滨路、北滨二路等多视点分析建筑形态，设计方案应与会客厅地标建筑相得益彰，不得影响地标建筑形象展示。

Financial Plaza of Landmark Riverside is one of the core plots for building "Financial Center of Landmark Riverside and International Welcome Peninsula" and building a headquarters economic zone. In order to better display the image of the headquarters economy zone and optimize the overall spatial form of the area, The solicitation plan must be based on Task document. Landmark Riverside Financial Plaza is located in the core area of the "Two Rivers and Four Banks", we find it is necessary to analyze the architectural form from multiple viewpoints such as Chaotianmen Bridge, Nanbin Road, and Beibin Second Road according to the requirements of the "Overall Improvement Plan for the Core Area of Two Rivers and Four Banks" and the design plan should echo with the landmark (urban living room) in harmony building.

根据前期分析，对长嘉汇金融广场（蓝色范围线以内地块）进行建筑概念方案设计。设计内容包括但不限于：明确重要建筑的方案构思、结构选型、平面布置、建筑造型等，以及地块整体的景观设计、场地竖向设计、交通流线组织、基础设施配套等。

According to the previous analysis, we will carry out the Architectural

Concept Design of the Financial Center of Landmark Riverside ( blue range line) . The design content includes but is not limited to: plan conception, structure selection, layout, and architectural modeling of important buildings, as well as the overall landscape design of the plot, vertical site design, traffic flow organization, and infrastructure.

### (三) 成果要求

#### III. Requirements

满足《重庆市城乡规划条例》（2017年）、《重庆市城市规划管理技术规定》及建筑设计等相关文件的要求。设计单位需提交成果内容如下：

We shall meet the requirements of "Chongqing Urban and Rural Planning Regulations" (2017), "Chongqing Urban Planning Management Technical Regulations" and architectural design. The design unit needs to submit the results as follows:

#### 1. 设计文本

##### Design the text

策划应满足设计内容要求，文本表达形式不限，建筑概念设计方案文本包含设计说明和图纸。需提交正本 2 份，副本 25 份，规格为 A3（297mm×420mm），软皮胶装。

The plan should meet the requirements of the design content without limits in the form of text expression. The text of the architectural concept design plan shall contain design instructions and drawings. It is a need to submit 2 originals and 25 copies both with soft leather packaging, (A3 (297mm×420mm)).

设计说明包括（但不限于）以下内容：

The design description includes (but is not limited to) the following:

- 建筑方案构思说明；

**Concept of construction plan;**

- 结构选型方案说明;

**The structure selection scheme;**

- 景观设计说明;

**Landscape design ;**

- 竖向设计说明;

**Vertical design;**

- 道路交通组织、公共开放空间等;

**Road traffic organization and public open space**

- 灯光及夜景设计说明;

**Lighting and night scene design;**

- 消防安全系统说明;

**The fire safety system;**

- 绿色建筑节能设计说明;

**Energy-saving design for green buildings;**

- 运营管理策划建议;

**Operation management planning suggestions;**

- 技术经济指标;

**Technical and economic indicators;**

- 建筑主要功能面积明细表;

**A detailed list of the main functional area of the building;**

- 造价估算和效益分析。

**Cost estimation and benefit analysis.**

设计说明可以文字、图片、表格等形式呈现。

图纸包括（但不限于）以下内容：

**The design description can be in the form of words, pictures, and tables.**



The drawings include (but are not limited to) the following:

➤ 总平面图及建筑各层平面图，立面图和主要剖面图；

The general plan, each floor plan, elevation and main section of the building;

➤ 效果图，包括鸟瞰图、夜景效果图、室外人视点效果图、室内主要功能厅设计效果图等；

Effective pictures covering bird's-eye view, night scene, outdoor eye viewpoint, and indoor main function hall design

➤ 设计分析图，包括功能分析、空间分析、交通分析图、环境绿化景观分析图、内部流线分析图、消防分析图等；

Design analysis diagrams covering function, space, traffic, environmental greening landscape, internal flow line and fire protection.

➤ 竖向设计图，图纸比例与总平面图一致，应反映现状地形；

Vertical design drawing: the proportion of the drawing shall be consistent with the general plan, and it should reflect the current topography;

➤ 其他必要的表达设计意图的分析图和构思说明图纸。

Other necessary analysis drawings and conceptual drawings to express the design intent.

## 2. 展板

### Exhibition board

上述设计成果选择主要内容展示，提供 A0 展板 6 张，统一采用竖向排版，并应用阿拉伯数字在图板的右下角排序编号。

You shall choose highlights of the above design results for display and use 6 A0 exhibition boards provided. You shall adopt vertical

typesetting in a uniform manner and sort the numbers in the lower right corner of the board.

### 3. 实体模型

Entity model

建筑概念设计方案需制作 1: 500 实体模型。

You need to make a 1:500 physical model for the conceptual design plan.

### 4. 汇报文件

Reporting documents

多媒体演示文件：制作 10 分钟以内的多媒体自动演示文件，包含 2 分钟三维动画；该文件作为设计方案评审的介绍和演示材料。

Multimedia presentation file: you shall make a multimedia automatic presentation file within 10 minutes, including 2 minutes of three-dimensional animation; this file is used as an introduction and presentation material for the design plan review .

现场汇报文件： PPT 或 PDF 格式。

On-site report file: PPT or PDF format.

## 三、 申请人资格

### III. Applicant qualifications

(一) 申请人须为独立法人，且具备如下条件：

1. The applicant must be an independent legal person and meet the following requirements:

1、中华人民共和国境内申请人（含联合体）须为独立法人，且具有建筑行业（建筑工程）设计甲级及以上资质。

1. 1 Applicants within the territory of the People's Republic of China (including consortia) must be independent legal persons with the grade A and above qualifications of construction industry (construction engineering) design .

2、鼓励境外机构报名参与本次征集活动，申请人为境外单位的，须在其所在国家或地区应具有合法营业范围及相应设计许可。

1.2 We encourage overseas institutions to sign up for this solicitation. If the applicant is an overseas agency, it must have a legal business scope and corresponding design license in the country or region where it is located.

3、本项目接受联合体报名，联合体成员不得超过 3 家，且各方不得再单独以自己名义，或与另外应征机构组成联合体报名。其中一方须具建筑行业（建筑工程）设计甲级及以上资质。

1.3 Consortium registration is available, and the number of Consortium members shall not exceed 3, and each party can no longer sign up in their own name or form a consortium with another applicant organization. One of the parties must have Grade A and above qualifications of the construction industry (construction engineering) design.

4、应征机构（含联合体）应具有与本项目功能、性质相类似的建筑项目设计经验（须提供自 2010 年 1 月 1 日起的同类项目设计业绩）。

1.4 Applicants (including consortiums) should have architectural project design experience similar to this project in nature and function (you must provide similar project design performances from January 1, 2010).

5、本次征集活动不接受个人或个人组合的报名。

1.5. This solicitation does not accept applications from individuals or combinations of individuals.

## (二) 设计团队要求

### II. Design team requirements

1、应征机构（含联合体）应明确主创设计师及团队人员名单，主创设计师的同类项目业绩将作为重要评审依据。

2.1 Applicants (including consortiums) shall clarify the list of the chief designer and team members, and the performances of similar projects of the chief designer will be regarded as an important basis for evaluation.

2、参与本次活动的设计人员应为设计机构的在册人员，主创设计师由主持过同类型项目的设计师担任，且主创设计师及团队成员须全过程参与本项目（项目启动会、现场踏勘、方案设计最终方案汇报）。自启动会后，主创设计师和主创团队须驻场工作 5 天。设计团队需要充分进行现场调研工作，了解基地现场情况，同时对任务书提出的总体工作原则进行深刻领悟与贯彻落实。

2.2 The designers participating in this projects shall be registered staff of the design agency. The chief creative designer shall preside over the same type of project before. The chief creative designer and the rest of team members must participate in the whole process of the project (kick-off meeting, on-site survey, plan design and final plan report). After the kick-off meeting, the main creative designer and the rest of team members must stay on site for 5 days. The design team needs to fully conduct on-site investigations, understand the site conditions of the base, and at the same time deeply understand and implement the overall working principles proposed in the task document.

3、团队应包含策划、规划、建筑、景观、交通等专业人员。建筑团队需包含但不限于结构、暖通、给排水、机电、造价、人防等专业。为保证项目团队人员对中国地区背景和相关要求的准确理解，境外应征机构的专业技术人员团队中应至少有一名通晓汉语人士。

3. The team should include professionals in planning, architecture, landscape, and transportation. The construction team members must come from, but not limited to, structure, HVAC, water supply and drainage, electromechanical, cost, and civil air defense. In order to ensure that the project team members have an accurate understanding of the Chinese background and related requirements, there should be at least one member with proficient Chinese in the professional and technical personnel team of the overseas applicant institution.

4、在设计过程中若主创设计师与资格预审材料所提交的信息不符或未经主办单位认可擅自更换主创设计师的，则视为无效申请。

4. If information of the main creative designer does not match the those submitted in the prequalification materials or if the main creative designer is changed without the approval of the organizer, the application will be deemed invalid.

**(三) 具有如下条件的应征机构将优先考虑：**

1、应征机构为联合体且联合体成员来自不同的国家或地区；

1. The applicant institution is a consortium and the consortium members come from different countries or regions;

2、主创设计师具有丰富的建筑设计经验；

2. The chief designer has rich architectural design experience;

3、主创设计师具有国际知名度的高层（超高层）建筑概念方案设计经验。

3. The chief designer has internationally renowned high-rise (super high-rise) building conceptual design experience.

(四) 其他要求

IV. Others

本次方案征集接受境外应征机构报名。受新冠肺炎疫情影响，境外人员应遵守中华人民共和国及重庆市有关新冠防疫管理规定。

This solicitation accepts overseas applications. Affected by the Covid-19 pandemic, overseas personnel shall abide by the relevant regulations of prevention and control of Covid-19 of Chongqing Municipality and the People's Republic of China.

四、 资格预审成果要求

4. Requirements for pre-qualification results

应征文件包含应征机构报名表、资质证明文件、应征机构（含联合体）及主创设计师相关业绩、主创设计团队成员表及相关证明材料等内容；如为联合体报名，须提交联合体协议、联合体成员工作分工方案。（详见附件）

The application document includes the application form of the application institution, the qualification certificate, the relevant performances of the application institution (including the consortium) and the chief designer, the team member table and related certification materials; if the registration is for the consortium, it is a need to submit the consortium agreement and work division plan (See appendix)

## 五、 时间安排及资格预申报文件递交

### V. Schedule and submission arrangement

(一) 时间安排：

#### 5.1 Schedule

阶段 Phase	工作安排 Work	时间 Date and Time
第一阶段： 资格预审阶段 The 1st phase : pre-qualification	发布方案征集公告 Announcement Solicitation of International Plans	2021. 10. 12
	报名截止 Deadline	2021. 10. 26
	资格预审会及结果公布 Prequalification meeting and results announcement	2021. 11. 02 (待定) (to be determined)
	设计启动会、现场踏勘 及任务书发出 kick-off meeting, site survey and document issuing	2021. 11. 05 (待定) (to be determined)
第二阶段： 设计及评审阶段 The 2nd phase : Design and review stag	设计成果提交截止日期 Deadline for submission of design results:	2021. 12. 26 (待定) (to be determined)
	专家评审会 Expert Review meeting	2021. 12. 28 (待定)
	专家评审结果公布 Results announcement of Expert Review	2021. 12. 29 (待定) (to be determined)

	行政评审会 Results announcement of Expert Review	2021. 12. 30 (待定) (to be determined)
	最终评审结果公布 Administrative Review meeting	2021. 12. 31 (待定) (to be determined)

注：本次征集活动中所涉及的所有时间均指北京时间，若受疫情等不可抗力因素影响，征集单位可对活动具体时间节点作适时调整。

Note: All the related time of this solicitation refer to Beijing time. If affected by force majeure factors such as the Covid-19 pandemic, the organizer may make proper adjustments to specific time nodes .

(二) 资料提交：

#### 5.2 Information submission:

递交资格预审报名文件截止时间为 2021 年 10 月 26 日 17 时 00 分，地点为重庆鼎石建筑规划设计有限公司（重庆市渝北区星光五路 3 号中兴综合楼一期）。采用邮寄方式递交资格预审报名文件的接收截止时间为 2021 年 10 月 26 日 17 时 00 分（以邮件到达时间为准）。申请人须将填写后的报名表、应征资料盖章扫描后，按附件提交要求（相关信息按报名提交材料模板） Email 至组织单位邮箱（[824406433@qq.com](mailto:824406433@qq.com)、[304378484@qq.com](mailto:304378484@qq.com)）。本次征集不接受网上邮件报名，逾期送达或者未送达指定地点的资格预审报名文件，征集人将不予受理。

The deadline for submission of prequalification registration document is at 17:00 on October 22, 2021, at Chongqing Dingshi Architectural Planning and Design Co., Ltd. (Phase 1 of Zhongxing Complex, No. 3



Xingguangwu Road, Yubei District, Chongqing). The deadline by mail is 17:00 on October 22, 2021 (subject to the arrival time of the mail). Applicants must scan the completed registration form and application materials, and submit them by email according to the appendix requirements (relevant information should be submitted according to the registration submission material template). (email address: 824406433@qq.com; 304378484@qq.com) Online mail registration is not accepted for this solicitation, and we will not accept pre-qualification registration documents that are delivered overdue or not delivered to the designated location.

## 六、 征集说明

### VI. Instructions

(一) 本次征集活动分为两个阶段：第一阶段为资格预审，时长约 20 天；第二阶段为建筑方案设计及评审，时长约 50 天。

6.1 This solicitation is divided into two stages: pre-qualification, (about 20 days) and architectural plan design and review (about 50 days).

(二) 资格预审阶段将由评审委员会对报名材料进行资格预审，从中遴选出 5 个申请人（含联合体）入围。

6.2 At the pre-qualification stage, the review committee will pre-qualify the application materials and then select 5 applicants (including consortium) as finalists.

(三) 本次征集设置 1 个一等奖和 4 个优秀奖，入围设计单位（联合体）提交的设计成果应满足设计任务书要求。经专家评审委员会确定为有效成果后（无效成果将不予评奖及发放奖金）从中选出三

家一等奖候选单位，并由主办方择期综合评审确定一家设计单位（含联合体）为一等奖，未获得一等奖的其余四家入围设计单位（联合体）为优秀奖。一等奖奖金及深化整合费用 380 万元（含税），获得一等奖的设计机构须对其他四家方案优点和评审意见进行优化整合（整合深度与征集任务书要求相同）直至主办单位评审通过为止，一等奖设计机构优先获得建筑方案设计合同，对建筑概念方案设计进行深化，完成建筑方案设计直至取得重庆市规划和自然资源局批复，合同金额 580 万元（含税）；4 名优秀奖奖金各 80 万元（含税）。

6.3 We set 1 first prize and 4 excellence awards, and the design results submitted by the shortlisted design units (consortium) should meet the requirements of the design document. After the expert review committee determines that it is a valid result (invalid results will not be awarded and bonuses will not be awarded), three units will be selected as candidates for the first prize winner before the organizer carry out a comprehensive review to determine a design unit (including consortium) as the winner. And the remaining four shortlisted design units (consortium) are given excellence awards. The first prize bonus and the deep integration cost is 3.8 million yuan (tax included) and the design agency that wins the first prize must optimize and integrate the advantages and review opinions of the other four units (the integration depth is the same as the solicitation document) until it is passed by reviews of the organizers. The first prize winner will be given priority to the architectural plan design contract, to deepen the architectural conceptual plan design, and complete the

architectural plan design until attaining the approval of the Chongqing Municipal Planning and Natural Resources Bureau. The contract amount is 5.8 million yuan (tax included); each of the four 4 excellence award winners can be awarded 800,000 yuan each (tax included).

(四) 方案征集过程中发生的一切费用及因设计补偿费而发生的有关税费，由各申请人自行负责。

6.4 Each applicant shall be responsible for all expenses incurred in the process of soliciting and for related taxes due to design compensation fees.

(五) 本次方案征集要求由报名时明确的主创设计师进行方案汇报，一旦报名成功，则视为接受本条款说明。

6.5 The solicitation requires that the main creative designer at registration shall give report. Once the registration is successful, it will be deemed to accept the description of this clause.

(六) 申请人(含联合体)需保证所有报名材料真实、合法和有效，并承担相关法律责任。

6.6 Applicants (including consortium) must ensure that all application materials are true, legal and valid, and bear relevant legal responsibilities.

## 七、 征集及组织单位

### VII. organization units

主办单位：重庆市南岸区人民政府

重庆市规划和自然资源局

Host: People's Government of Nan'an District, Chongqing

Chongqing Municipal Planning and Natural Resources Bureau

承办单位：重庆市南岸区城市建设发展（集团）有限公司

Organizer: Chongqing Nan'an Urban Construction Development  
(Group) Co., Ltd.

技术服务：重庆市南岸区规划和自然资源局

Technical Services: Chongqing Nan'an Planning and Natural  
Resources Bureau

组织单位：重庆鼎石建筑规划设计有限公司

Organization unit: Chongqing Dingshi Architectural Planning and  
Design Co., Ltd.

主办单位有权根据具体情况确定相关活动日程，拥有本次方案咨询活动的最终解释权，并对参加方案咨询的各设计机构所提交的设计方案及文件拥有无偿使用权和处置权。

The organizer has the right to determine the schedule of related activities according to the specific situation, has the final interpretation right of this event, and has the right to use and dispose of the design plans and documents submitted by the design agencies free of charge.

征集组织单位负责此次方案征集编制组织的具体工作，其经主办单位确认发出的相关函件具有与其同等效力。

The organization units are responsible for the specific work of the solicitation, and the relevant letters issued by them have the same effect if confirmed by the organizer.

## 八、 发布公告的媒体

### VIII.8. Media making announcements

1、 重庆市规划和自然资源局 (ghzrzyj.cq.gov.cn)

Chongqing Planning and Natural Resources Bureau  
(ghzrzyj.cq.gov.cn)

2、 重庆市南岸区城市建设发展（集团）有限公司官网

The official website of Chongqing Nan'an Urban Construction  
Development (Group) Co., Ltd.

3、 中国招标网 (http://www.cebpubservice.com)

China Bidding Network (http://www.cebpubservice.com)

4、 中国采购与招标网 (www.chinabidding.cn)

China Purchasing and Bidding Network (www.chinabidding.cn)

5、 其他媒体（根据实际情况发布公告）

Other media (announcement based on actual conditions)

## 九、 联系方式

### IX. Contact information

组织单位：重庆鼎石建筑规划设计有限公司

Organization unit: Chongqing Dingshi Architectural Planning and Design  
Co., Ltd.

联系人：谭先生、王先生

Contact person: Mr. Tan, Mr. Wang

邮寄地址：重庆市渝北区星光五路3号(中兴综合楼一期)

Mailing address: No. 3, Xingguangwu Road, Yubei District, Chongqing  
(Phase 1 of Zhongxing Complex)

邮政编码: 401120

Postal Code: 401120

电 话: 023-65626410 17623407133 13164427818

Telephone: 023-65626410 17623407133 13164427818

电子邮箱: [824406433@qq.com](mailto:824406433@qq.com)、[304378484@qq.com](mailto:304378484@qq.com)

Email: 824406433@qq.com, 304378484@qq.com

备注: 以上内容若存在中文与英文表达不一致之处, 请以中文为准。

Note: If there is any difference in meaning between the Chinese and English expressions of the above, the Chinese shall prevail.